

## EVAPORATORI COMPATTI COMPACT UNIT COOLERS

PER SISTEMI HFC E ACQUA GLICOLATA  
FOR HFC SYSTEMS AND GLYCOLATED WATER



CELLE  
FRIGORIFERE  
COLD  
ROOMS



ARMADI  
CABINETS

### MULTIGAS SOLUTIONS



BASSO  
GWP  
LOW  
GWP



RISPARMIO  
ENERGETICO  
ENERGY  
SAVING



EASY  
FIX  
EASY  
FIX



ALTA  
TEMPERATURA  
HIGH  
TEMPERATURE



BASSA  
TEMPERATURA  
LOW  
TEMPERATURE



MEDIA  
TEMPERATURA  
MEDIUM  
TEMPERATURE

OPTIONAL



ACQUA  
GLICOLATA  
GLYCOLATED  
WATER

	R513A / R134a / R448A / R449A / R452A / R404A*	R448A / R449A / R452A / R404A*
	HBP / MBP	LBP
CAMPO DI ESERCIZIO (Tc) OPERATING RANGE (Tc)	+15°C ÷ -5°C	0°C ÷ -40°C
POTENZA FRIGORIFERA REFRIGERATING POWER	307 W ÷ 4016 W (R452A)	190 W ÷ 2904 W (R452A)

(\* Nuove installazioni R404A non consentite in UE dal 01/01/2020 / New installations using R404A are not allowed in EU countries from 01/01/2020 / Neuanlage mit Kältemittel R404A sind in den EU-Ländern ab 01/01/2020 nicht mehr erlaubt. / Les nouvelles installations au R404A ne seront plus autorisées dans les pays de l'Union européenne à partir du 01/01/2020. / Nuevas instalaciones con R404A, no permitidas en países de la UE a partir del 01/01/2020.

### R513A (631 GWP) R134a (1430 GWP) R448A (1387 GWP) R449A (1397 GWP) R452A (2140 GWP) R404A (3922 GWP)

I prodotti in questo catalogo sono apparecchiature il cui funzionamento dipende da gas fluorurati a effetto serra.

Products in this catalogue are equipment whose functioning relies upon fluorinated greenhouse gases.

Bei den in diesem Katalog enthaltenen Produkten handelt es sich um Geräte, deren Funktion von fluorierten Treibhausgasen abhängt.

Les produits de ce catalogue sont des équipements dont le fonctionnement dépend de gaz fluorés à effet de serre.

Los productos de este catálogo son equipos cuyo funcionamiento depende de gases fluorados de efecto invernadero.

## CARATTERISTICHE GENERALI

Gli aeroevaporatori della serie RSR sono progettati per essere installati all'interno di celle frigorifere ed armadi per la conservazione di prodotti freschi e congelati. La forma estremamente compatta permette l'installazione anche in celle di dimensioni ridotte. Gli RSR sono disponibili in due versioni: versione per alta temperatura (passo alette 3,5/7mm differenziato) e versione per media e bassa temperatura, (passo alette 4,5/9mm differenziato). La serie ED, con resistenza montata e cablata su scatola di derivazione è particolarmente adatta per essere utilizzata a basse temperature.

### BATTERIA

La batteria è costruita con alette in alluminio e tubo in rame rigato da 3/8" e viene collaudata con elio. L'utilizzo delle nuove batterie con tubo rigato internamente migliora l'efficienza degli evaporatori, il loro volume interno diminuisce (fino a -44%) contribuendo a diminuire la carica di refrigerante di ogni singolo impianto.

### MOTOVENTILATORE

Il motoventilatore utilizzato ha le seguenti caratteristiche: è costruito con protezione termica interna, flusso aria premente, griglia in plastica, staffe di supporto in acciaio, diametro ventola 200 mm, alimentazione 220-240V/1/50 60Hz, grado di protezione IP42, temperatura di funzionamento da -40°C a +40°C, classe di isolamento B.

### CARENATURA

La carena è realizzata in alluminio. Le soluzioni costruttive adottate conferiscono robustezza alla carenatura e garantiscono l'assenza di vibrazioni durante il funzionamento. Le viti, le rondelle e i dadi sono di acciaio inossidabile. I modelli B e BED sono forniti con gocciolatoio montato. Facilmente accessibile in caso di manutenzione grazie al convogliatore/bacinella che può aprirsi a 90°.

### SCELTA EVAPORATORE

Nelle tabelle tecniche di questo catalogo sono riportate le rese frigorifere in un solo punto per ogni applicazione di riferimento (+2°C) per alta e media temperature e (-20°C) per bassa temperature ad un  $\Delta T$  10 per diversi gas refrigeranti: R513A (GWP 631) R134a (GWP 1430) solo TN; R448A (GWP 1387); R449A (GWP 1397) R404A(GWP 3922) TN e BT. Per verificare le tabelle di resa complete ai diversi  $\Delta T$  e relative temperature cella, consultare il programma di selezione SELECT.

### OPTIONAL

- Verniciatura anticorrosione della batteria: polvere epossidica, cataforesi.
- Resistenza per il tubo di scarico
- Motoventilatore elettronico
- Evaporatore ad acqua glicolata

## GENERAL FEATURES

The RSR series unit coolers are designed to be installed inside cold rooms and cabinets for the storage of fresh and frozen goods. The extremely compact shape allows installation even in small cold-rooms. The RSR are available in two versions: the high temperature version (differentiated 3.5/7mm fin spacing) and medium and low temperature version (differentiated 4.5/9mm fin spacing). The ED series, with heating element mounted and wired on a junction box, is particularly suitable for installations at low temperatures.

### COIL

The coil is made of aluminium fins and 3/8" rifled copper tubes and is tested with helium. The use of the new coils with internally rifled tubes improves the efficiency of the evaporators. Their internal volume decreases (up to -44%), contributes to the reduction of the refrigerant charge of each individual system.

### FAN-MOTOR

The fan-motor used has the following features: internal thermal protection, blow-through air flow, plastic fan-guard, steel support brackets, fan diameter 200 mm, 220-240V/1/50 60Hz power supply, protection rate IP42, operating temperature from -40°C to +40°C, B insulation class.

### CASING

The casing is made of aluminium. The construction solutions adopted confer robustness to the casing and guarantee the absence of vibrations during operation. The screws, washers and nuts are made of stainless steel. Models B and BED are supplied with fitted drip tray. Easily accessible in case of maintenance thanks to the conveyor/tray which can be opened to 90°.

### EVAPORATOR SELECTION

The technical tables in this catalogue show the cooling capacity at one singular point for each reference application (+2°C) for high and medium temperatures and (-20°C) for low temperatures at a  $\Delta T$  10 for different refrigerant gases: R513A (GWP 631) R134a (GWP 1430) only for MT; R448A (GWP 1387) R449A (GWP 1397) R404A (GWP 3922) MT and LT. In case of need to check the complete capacity tables at the different  $\Delta T$  and corresponding cold-room temperatures, please consult the SELECT selection program.

### OPTIONAL

- Anti-corrosion coil finish: epoxy powder or cathaphoresis
- Discharge pipe heater
- Electronic fan-motor
- Glycol-water evaporator

PER ULTERIORI INFORMAZIONI CONTATTARE IL NOSTRO UFFICIO TECNICO. DESCRIZIONI, DATI TECNICI E ILLUSTRAZIONI SONO INDICATIVI E NON VINCOLANTI. LA RIVACOLD SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE PER INTERO O IN PARTE LE SPECIFICHE DESCRITTE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE SENZA PREAVVISO E, A BENEFICIO DELLA CONTINUITÀ PRODUTTIVA, DI UTILIZZARE MARCHI ALTERNATIVI DEI COMPONENTI PREVISTI DAL PROGETTO.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT OUR TECHNICAL OFFICE. DESCRIPTIONS, TECHNICAL DATA AND ILLUSTRATIONS ARE PURELY INDICATIVE AND ARE NOT BINDING. RIVACOLD RESERVES THE RIGHT TO MODIFY, IN WHOLE OR IN PART AND WITHOUT PRIOR NOTICE, THE SPECIFICATIONS DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION AND, IN THE INTERESTS OF PRODUCTION CONTINUITY, TO USE COMPONENTS FROM ALTERNATIVE BRANDS TO THOSE GIVEN IN THE DESIGN.

## ALLGEMEINE MERKMALE

Die Verdampfer der Serie RSR eignen sich für den Einbau in Kühlräume und Kühlregale für die Aufbewahrung von frischen und tiefgekühlten Produkten. Die äußerst kompakte Form ermöglicht die Installation auch in kleinen Kühlräumen. Die RSR sind in zwei Ausführungen erhältlich: Temperaturbereich +15°C / -5°C (Lamellenabstand 3,5 / 7 mm) und Temperaturbereich 0°C / -40°C (Lamellenabstand 4,5 / 9 mm). Die Ausführungen ED verfügen über eine bereits verkabelte Abtaueheizung und sind für den Einsatz bei Tiefkühlanwendungen geeignet.

## WÄRMETAUSCHER

Die Wärmetauscher bestehen aus Aluminiumlamellen und 3/8" geriffelten Kupferrohren, die mit Helium abgedrückt und geprüft werden. Die Verwendung der geriffelten Rohre verbessert die Effizienz der Verdampfer: das Innenvolumen der Rohre verringert sich (bis zu 44%) und die Kältemittelfüllung wird bei gleicher Kälteleistung reduziert.

## LÜFTERMOTOREN

Der eingesetzte Lüftermotor hat folgende Merkmale: 200 mm Durchmesser, Lüfter drückend mit 34° Neigung, mit thermischem Schutz, PVC-Außengitter, Befestigungswinkel aus Edelstahl, Stromversorgung 220-240V/1/50-60Hz, Schutzgrad IP42, Betriebstemperatur von -40°C bis +40°C, Isolationsklasse B.

## GEHÄUSE

Das Gehäuse besteht aus Aluminium. Die Verdampfer sind stabil gebaut, sodass keine Vibrationen während des Betriebs entstehen. Die Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern sind aus Edelstahl. Die Ausführungen B und BED verfügen über eine Tropfschale. Der untere Teil des Gehäuses kann mit einem Winkel von 90° geöffnet werden, somit sind die Komponenten im Wartungs- und Servicefall leicht zugänglich.

## VERDAMPFERAUSWAHL

In diesem Katalog sind die Kälteleistungen der Verdampfer für NK und TK nur bei einem Betriebspunkt angegeben: NK +2°C Zelltemperatur, TK -20°C Zelltemperatur, bei einem  $\Delta T$  10 und unter Berücksichtigung des Einsatzes verschiedener Kältemittel: R513A (GWP 631) R134a (GWP 1430); R448A (GWP 1387) R449A (GWP 1397) R404A (GWP 3922). Die kompletten Kälteleistungen bei weiteren Betriebspunkten und  $\Delta T$ -Werten können in unserem Auswahlprogramm SELECT ermittelt werden.

## ZUBEHÖR

- Lamellenwärmetauscher: mit Epoxidpulver lackiert oder KTL-beschichtet
- Abflusshheizung
- EC-Lüftermotoren
- Solebetrieb

FÜR NÄHERE INFORMATIONEN KONTAKTIEREN SIE BITTE UNSERE TECHNISCHE ABTEILUNG. BESCHREIBUNGEN, TECHNISCHE DATEN UND ABBILDUNGEN DIENEN NUR ALS BEZUG UND SIND NICHT VERBINDLICH. RIVACOLD BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DIE IN DIESEN UNTERLAGEN BESCHRIEBENEN SPEZIFIKATIONEN OHNE VORANKÜNDIGUNG GANZ ODER TEILWEISE ZU ÄNDERN UND, UM DIE PRODUKTIONS-KONTINUITÄT ZU GEWÄHRLEISTEN, ALTERNATIVE MARKEN VON KOMPONENTEN, DIE FÜR DAS PROJEKT ERFORDERLICH SIND, ZU VERWENDEN.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Les évaporateurs de la série RSR sont conçus pour être installés à l'intérieur des chambres et armoires réfrigérées pour la conservation des produits frais et surgelés. Leur forme extrêmement compacte permet l'installation même dans les réserves de petites dimensions. Les RSR sont disponibles en deux versions: une version pour haute température (pas des ailettes de 3,5/7 mm différencié) et une version pour moyenne et basse température (pas des ailettes de 4,5/9 mm différencié). La série ED, avec résistance montée et câblée sur la boîte de jonction, est particulièrement adaptée pour être utilisée à basse température.

## BATTERIE

La batterie est construite avec des ailettes en aluminium et un tube en cuivre strié de 3/8" et elle est testée avec hélium. L'utilisation de nouvelles batteries à tube rayé à l'intérieur améliore l'efficacité des évaporateurs, leur volume interne diminue (jusqu'à -44%), ce qui contribue à diminuer la charge de réfrigérant de chaque système.

## MOTOVENTILATEUR

Le motoventilateur utilisé présente les caractéristiques suivantes : protection thermique interne, débit d'air sous pression, grille en plastique, étriers de support en acier, diamètre du ventilateur 200 mm, alimentation électrique 220-240V/1/50 60Hz, degré de protection IP42, température de fonctionnement de -40°C à +40°C, classe d'isolation B.

## CARÉNAGE

La carène est réalisée en aluminium. Les solutions de construction adoptées rendent le carénage robuste et garantissent l'absence de vibrations pendant le fonctionnement. Les vis, les rondelles et les écrous sont en acier inoxydable. Les modèles B et BED sont fournis avec un bac d'évacuation monté. Facilement accessible en cas de maintenance grâce au convoyeur/cuve qui peut s'ouvrir à 90°.

## CHOIX ÉVAPORATEUR

Les tableaux techniques de ce catalogue indiquent les rendements de réfrigération en un seul point pour chaque application de référence (+2°C) pour les hautes et moyennes températures et (-20°C) pour les basses températures sur un  $\Delta T$  10 pour différents gaz frigorigènes : R513A (GWP 631) R134a (GWP 1430) TN seulement ; R448A (GWP 1387) R449A (GWP 1397) R404A (GWP 3922) TN et BT. Pour consulter les tableaux des rendements complets selon les différents  $\Delta T$  et les températures relatives des réserves réfrigérées, consultez le programme de sélection SELECT.

## OPTIONS

- Peinture anticorrosion de la batterie : poudre époxy, cataphorèse.
- Résistance pour le tube d'évacuation
- Motoventilateur électronique
- Évaporateur à eau glycolée

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, VEUILLEZ CONTACTER NOTRE SERVICE TECHNIQUE. LES DESCRIPTIONS, DONNÉES TECHNIQUES ET ILLUSTRATIONS SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF ET SANS ENGAGEMENT. RIVACOLD SE RÉSERVE LE DROIT DE MODIFIER ENTIÈREMENT OU PARTIELLEMENT LES SPÉCIFICATIONS DÉCRITES DANS CETTE DOCUMENTATION SANS PRÉAVIS ET, DANS UN SOUCI DE CONTINUITÉ DE PRODUCTION, D'UTILISER DES MARQUES ALTERNATIVES DES COMPOSANTS PRÉVUS PAR LE PROJET.

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

Los evaporadores de la serie RSR están diseñados para ser instalados dentro de cámaras y armarios frigoríficos para la conservación de productos frescos y congelados. La forma extremadamente compacta permite la instalación incluso en cámaras de dimensiones reducidas. Los RSR están disponibles en dos versiones: versión par alta temperatura (paso aletas 3,5/7mm diferenciado) y versión para media y baja temperatura, (paso aletas 4,5/9mm diferenciado). La serie ED, con resistencia montada y cableada en caja de derivación es particularmente adecuada para ser utilizada a bajas temperaturas.

## BATERÍA

La batería está fabricada con aletas en aluminio y tubo en cobre estriado de 3/8" y está probada con helio. El uso de las nuevas baterías con tubo rayado internamente mejora la eficiencia de los evaporadores, su volumen interno disminuye (hasta -44%) contribuyendo a disminuir la carga de refrigerante de cada instalación individual.

## MOTOVENTILADOR

El motoventilador utilizado tiene las siguientes características: protección térmica interna, flujo de aire impelente, rejilla en plástico, soportes en acero, diámetro ventilador 200 mm, alimentación 220-240V/1/50 60Hz, grado de protección IP42, temperatura de funcionamiento de -40°C a +40°C, clase de aislamiento B.

## CARROZADO

El carrozado está realizado en aluminio. Las soluciones constructivas adoptadas confieren robustez al carrozado y garantizan la ausencia de vibraciones durante el funcionamiento. Los tornillos, las arandelas y las tuercas son de acero inoxidable. Los modelos B y BED se suministran con bandeja de desagüe montada. Fácilmente accesible en caso de mantenimiento gracias al transportador/cubeta que puede abrirse a 90°.

## ELECCIÓN DEL EVAPORADOR

En las tablas técnicas de este catálogo están indicados los rendimientos frigoríficos en un solo punto para cada aplicación de referencia (+2°C) para altas y medias temperaturas y (-20°C) para bajas temperaturas a un  $\Delta T$  10 para diversos gases refrigerantes: R513A (GWP 631) R134a (GWP 1430) solo TN; R448A (GWP 1387) R449A (GWP 1397) R404A (GWP 3922) TN y BT. Para consultar las tablas de rendimiento completas a los diversos  $\Delta T$  y relativas temperaturas de cámara, consultar el programa de selección SELECT.

## OPCIONAL

- Pintura anticorrosión de la batería: polvo epoxídico, cataforesis.
- Resistencia para el tubo de descarga
- Motoventilador electrónico
- Evaporador de agua glicolada

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO DEPARTAMENTO TÉCNICO. LAS DESCRIPCIONES, DATOS TÉCNICOS E ILUSTRACIONES SON INDICATIVAS Y NO VINCULANTES. RIVACOLD SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS ESPECIFICACIONES DESCRITAS EN ESTA DOCUMENTACIÓN SIN PREVIO AVISO Y, PARA LA CONTINUIDAD DE LA PRODUCCIÓN, DE UTILIZAR MARCAS ALTERNATIVAS DE LOS COMPONENTES PREVISTOS POR EL PROYECTO.

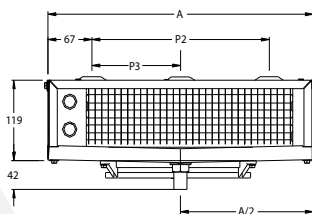
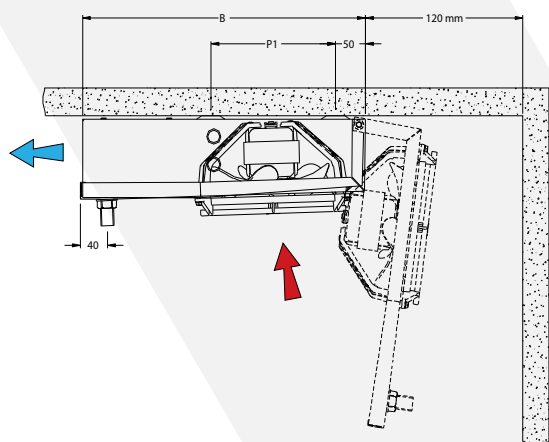
DATI TECNICI MODELLI E TABELLA RESE - TECHNICAL DATA AND PERFORMANCE TABLE

ø200 mm	FAN MOTOR	AIR FLOW	AIR THROW	CIRCUIT TOTAL SURFACE	CIRCUIT TOTAL VOLUME	ABSORPTION		ELECTRICAL DEFROST	NET WEIGHT	REFRIGERATION CAPACITY [W] ΔT 10 / Tc +2°C				
						[W]	[A]			R513A	R134a	R448A / R449A_Dew	R452A	R404A
Tc from -5°C to +15°C 3.5-7 mm fin spacing	no. x ø	[m³/h]	[m]	[m²]	[dm³]	[W]	[A]	[W]	[kg]					
RSR1040	1 x 200	234	3	1.5	0.33	43	0.25	-	4.1	523	518	694	626	569
RSR1040ED								400	4.3					
RSR1060	1 x 200	199	3	2.24	0.49	43	0.25	-	5	688	681	913	823	748
RSR1060ED								400	5.2					
RSR2100	2 x 200	408	4.5	2.45	0.52	86	0.5	-	7	838	829	1111	1002	911
RSR2100ED								600	7.4					
RSR2130	2 x 200	365	4	3.67	0.78	86	0.5	-	7.6	1251	1238	1659	1496	1360
RSR2130ED								650	8.1					
RSR3180	3 x 200	737	4	4.81	1	129	0.75	-	10.7	1638	1620	2172	1958	1780
RSR3180ED								1000	11.3					
RSR3290	3 x 200	662	4	7.22	1.5	129	0.75	-	12.2	2030	2007	2691	2427	2206
RSR3290ED								1000	12.9					
RSR4380	4 x 200	811	4	9.19	1.89	172	1	-	15.4	2788	2757	3697	3333	3030
RSR4380ED								1300	16.1					

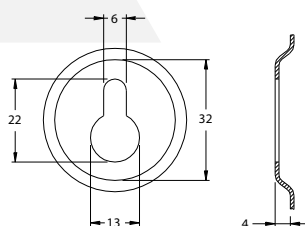
ø200 mm	FAN MOTOR	AIR FLOW	AIR THROW	CIRCUIT TOTAL SURFACE	CIRCUIT TOTAL VOLUME	ABSORPTION		ELECTRICAL DEFROST	NET WEIGHT	REFRIGERATION CAPACITY [W] ΔT 10 / Tc -20°C				
						[W]	[A]			R513A	R134a	R448A / R449A_Dew	R452A	R404A
Tc from -40°C to 0°C 4.5-9 mm fin spacing	no. x ø	[m³/h]	[m]	[m²]	[dm³]	[W]	[A]	[W]	[kg]					
RSR1040B	1 x 200	249	3	1.19	0.33	43	0.25	-	4	-	-	471	425	386
RSR1040BED								400	4.4					
RSR1060B	1 x 200	214	3	1.79	0.49	43	0.25	-	4.9	-	-	592	534	485
RSR1060BED								400	5.4					
RSR2100B	2 x 200	434	4.5	1.95	0.52	86	0.5	-	6.9	-	-	705	636	578
RSR2100BED								600	7.6					
RSR2130B	2 x 200	392	4.5	2.93	0.78	86	0.5	-	7.5	-	-	1116	1007	915
RSR2130BED								650	8.4					
RSR3180B	3 x 200	784	4.5	3.85	1	129	0.75	-	10.5	-	-	1409	1270	1155
RSR3180BED								1000	11.7					
RSR3290B	3 x 200	711	4.5	5.78	1.5	129	0.75	-	11.9	-	-	1621	1462	1329
RSR3290BED								1000	13.3					
RSR4380B	4 x 200	869	4.5	7.35	1.89	172	1	-	15	-	-	2318	2090	1900
RSR4380BED									16.6					



CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - MANUFACTURING FEATURES



Asole di fissaggio  
Fixing slots



Facilmente accessibile in caso di manutenzione grazie al convogliatore/bacinella che può aprirsi a 90°

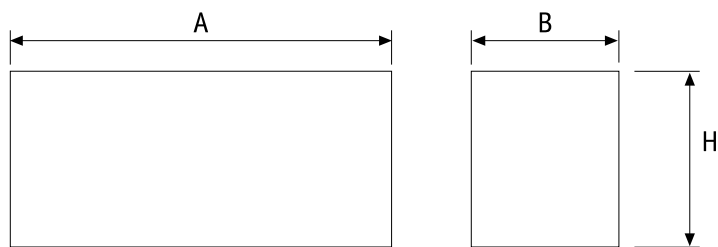
Easily accessible in case of maintenance thanks to the conveyor/tray that can be opened up to 90°

RSR range	REF	1040	1060	2100	2130	3180	3290	4380
		1040B	1060B	2100B	2130B	3180B	3290B	4380B
		1040ED	1060ED	2100ED	2130ED	3180ED	3290ED	4380ED
		1040BED	1060BED	2100BED	2130BED	3180BED	3290BED	4380BED
DIMENSIONS [mm]	P1	175	190	190	190	190	190	190
	P2	270	270	470	470	970	970	1245
	P3	-	-	-	-	-	-	622,5
	A	404	404	604	604	1104	1104	1379
	B	360	433	433	433	433	433	433
CONNECTIONS	inlet	9.52 [mm]	9.52 [mm]	9.52 [mm]	1/2" SAE	1/2" SAE	1/2" SAE	1/2" SAE
	outlet	9.52 [mm]	9.52 [mm]	9.52 [mm]	16 [mm]	16 [mm]	16 [mm]	16 [mm]
	drain	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]	1/2" gas [20mm]

IMBALLO EVAPORATORI  
UNIT COOLERS PACKAGE

PACKAGE	WEIGHT (Kg)	DIMENSIONS		
		A (mm)	B (mm)	H (mm)
REF				
RSR1	0.8	432	455	155
RSR2	1.0	632	455	155
RSR3	1.6	1135	455	155
RSR4	2.5	1410	455	155

SCATOLA IN CARTONE  
CARBOARD BOX





## INDICAZIONI NECESSARIE PER RICHIEDERE UN EVAPORATORE AD ACQUA GLICOLATA

L'utilizzo di un fluido secondario come l'acqua glicolata viene consigliato nei piccoli o grandi impianti di refrigerazione quando si vuole ridurre la quantità di gas refrigerante da utilizzare nell'impianto per motivi ambientali, o quando si utilizzano gas potenzialmente pericolosi ed è necessario mantenere il circuito contenente il gas refrigerante lontano dalle aree aperte al pubblico. Per potere fornire al meglio i clienti che scelgono di utilizzare un impianto ad acqua glicolata, richiediamo le seguenti informazioni necessarie alla corretta selezione e produzione dei nostri evaporatori ad acqua.

## NECESSARY INDICATIONS TO REQUEST A GLYCOL-WATER EVAPORATOR

The use of a secondary fluid such as glycol-water is recommended in small or large cooling systems in order to reduce the amount of refrigerant gas required in the system for environmental reasons, or when potentially dangerous gases are used and it is necessary to keep the circuit containing the refrigerant gas away from areas open to the public. To supply customers who choose to use a glycol-water system in the best way possible, we require the following information in order to be able to select and produce our water evaporators correctly

## NOTWENDIGE ANGABEN ZUR ANFORDERUNG EINES VERDAMPFERS MIT GLYKOLWASSER

Die Verwendung eines Sekundärfluids wie Glykolwasser wird in kleinen oder großen Kälteanlagen empfohlen, wenn die Menge des in der Anlage zu verwendenden Kältemittelgases aus Umweltgründen reduziert werden soll oder wenn potenziell gefährliche Gase verwendet werden und es notwendig ist, den Kreislauf, der das Kältemittelgas enthält, von Bereichen fernzuhalten, die für die Öffentlichkeit zugänglich sind. Um Kunden, die sich für die Verwendung einer Anlage mit Glykolwasser entscheiden, bestmöglich beliefern zu können, benötigen wir die folgenden Informationen, die für die richtige Auswahl und Herstellung unserer Wasserverdampfer erforderlich sind.

## INFORMATIONS REQUISES POUR DEMANDER UN ÉVAPORATEUR À EAU GLYCOLÉE

L'usage d'un fluide secondaire comme l'eau glycolée est conseillé dans les petites ou grandes installations de réfrigération, lorsqu'on veut réduire la quantité de gaz réfrigérant à utiliser dans l'installation pour des raisons environnementales, ou quand on utilise des gaz potentiellement dangereux et qu'il est nécessaire de maintenir le circuit contenant le gaz réfrigérant loin des zones ouvertes au public. Pour pouvoir fournir au mieux les clients qui choisissent d'utiliser une installation à l'eau glycolée, nous demandons les informations nécessaires pour une sélection et production correctes de nos évaporateurs à l'eau.

## INDICACIONES NECESARIAS PARA SOLICITAR UN EVAPORADOR DE AGUA GLICOLADA

El uso de un fluido secundario como el agua glicolada se recomienda en las instalaciones de refrigeración pequeñas o grandes cuando se desea reducir la cantidad de gas refrigerante a utilizar en la instalación por motivos ambientales, o cuando se utilizan gases potencialmente peligrosos y es necesario mantener el circuito que contiene el refrigerante alejado de las áreas abiertas al público. Con el fin de proporcionar el mejor suministro posible a los clientes que opten por utilizar una instalación de agua glicolada, solicitamos las siguientes informaciones para la correcta selección y producción de nuestros evaporadores de agua.

## DATI NECESSARI PER LA SELEZIONE DI AEROREFRIGERATORI A GLICOLE

- Tipologia evaporatore (SPECIFICARE GAMMA DI PARTENZA)
- Tipologia e concentrazione in percentuale del glicole
- Temperatura Cella
- Umidità Relativa % aria in cella (se non la si conosce la stimiamo noi)
- Temperatura Ingresso glicole
- Temperatura uscita glicole (o portata volumetrica)
- Potenza richiesta all'aerorefrigeratore

## DATA REQUIRED FOR THE SELECTION OF GLYCOL AIR COOLERS

- Evaporator type (SPECIFY RANGE)
- Type and concentration (%) of glycol
- Cell Temperature
- Relative Humidity % air in cell (if not known, we will estimate it)
- Glycol inlet temperature
- Glycol outlet temperature (or volumetric flow rate)
- Power required by the air cooler

## FÜR DIE AUSWAHL VON LUFTKÜHLERN MIT GLYKOL ERFORDERLICHE DATEN

- Typ von Verdampfer (DAS AUSGANGSPRODUKT ANGEBEN)
- Typ und Konzentration in Prozent des Glykols
- Temperatur der Kühlzelle
- Relative Luftfeuchtigkeit % in der Kühlzelle (wenn Sie sie nicht kennen, schätzen wir sie)
- Eintrittstemperatur des Glykols
- Austrittstemperatur (oder Volumenstrom) des Glykols
- Erforderliche Leistung des Luftkühlers

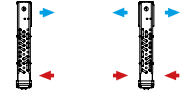
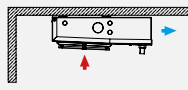
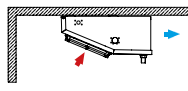
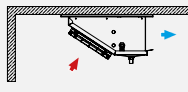
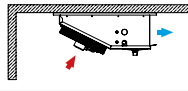
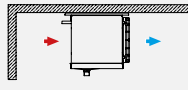
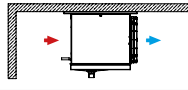
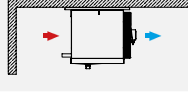
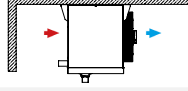
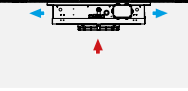
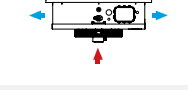
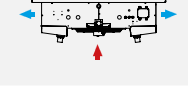
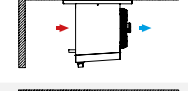
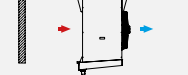
## DONNÉES NÉCESSAIRES POUR LA SÉLECTION DE RÉFRIGÉRATEURS VENTILÉS AU GLYCOL

- Typologie d'évaporateur (INDIQUER LA GAMME DE DÉPART)
- Typologie et concentration en pourcentage de glycol
- Température chambre froide
- Humidité relative % air dans chambre froide (si vous ne la connaissez, nous effectuerons nous-mêmes une évaluation)
- Température entrée glycol
- Température sortie glycol (ou débit volumétrique)
- Puissance requise au réfrigérateur ventilé

## DATOS NECESARIOS PARA LA SELECCIÓN DE AEROREFRIGERADORES CON GLICOL

- Tipo de evaporador (ESPECIFICAR GAMA DE ORIGEN)
- Tipo y concentración en porcentaje del glicol
- Temperatura Celda
- Humedad Relativa % aire en celda (si no se conoce la estimamos nosotros)
- Temperatura Entrada glicol
- Temperatura salida glicol (o capacidad volumétrica)
- Potencia requerida al aerorefrigerador

EVAPORATORI PER SISTEMI HFC E ACQUA GLICOLATA  
UNIT COOLERS FOR HFC SYSTEMS AND GLYCOLATED WATER

SERIE RANGE	POTENZA / CAPACITY									VENTOLE FANS	
	1000 W	2000 W	4000 W	8000 W	16000 W	32000 W	64000 W	128000 W	256000 W		
RM	155 - 916 W										1 - 2
RSR	190 - 4016 W										1 - 4
RSV	389 - 3388 W										1 - 2
RSI 250	462 - 6413 W										1 - 4
RSI 350		1584 - 13090 W									2 - 4
RC	592 - 8806 W										1 - 4
RCS	421 - 9312 W										1 - 4
RCMR 350		1837 - 25465 W									1 - 4
RCMR 450			4136 - 66990 W								1 - 4
RDF 250	411 - 6804 W										1 - 4
RDF 350		1793 - 20900 W									2 - 5
RDFR 500		3322 - 90255 W									1 - 4
RCBR 500			4422 - 81125 W								1 - 4
RCBR 630			5047 - 187627 W								1 - 4

PER ULTERIORI INFORMAZIONI CONTATTARE IL NOSTRO UFFICIO TECNICO. DESCRIZIONI, DATI TECNICI E ILLUSTRAZIONI SONO INDICATIVI E NON VINCOLANTI. LA RIVACOLD SI RISERVA IL DIRITTO DI MODIFICARE PER INTERO O IN PARTE LE SPECIFICHE DESCRITTE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE SENZA PREAVVISO E, A BENEFICIO DELLA CONTINUITÀ PRODUTTIVA, DI UTILIZZARE MARCHI ALTERNATIVI DEI COMPONENTI PREVISTI DAL PROGETTO.

FOR MORE INFORMATION, CONTACT OUR TECHNICAL OFFICE. DESCRIPTIONS, TECHNICAL DATA AND ILLUSTRATIONS ARE PURELY INDICATIVE AND ARE NOT BINDING. RIVACOLD RESERVES THE RIGHT TO MODIFY, IN WHOLE OR IN PART AND WITHOUT PRIOR NOTICE, THE SPECIFICATIONS DESCRIBED IN THIS DOCUMENTATION AND, IN THE INTERESTS OF PRODUCTION CONTINUITY, TO USE COMPONENTS FROM ALTERNATIVE BRANDS TO THOSE GIVEN IN THE DESIGN.